



Tämä opas ohjeistaa Fisher & Paykel Vitera™ -kokokasvomaskin käyttämiseen usean potilaan hoidossa sairaalassa tai muussa kliinisessä ympäristössä, jossa maski on desinfiointava/sterilisoitava perusteellisesti potilaan vaihtuessa. Jos käytät maskia yhden potilaan kotihoidossa, katso maskin puhdistusta koskevat ohjeet käyttöohjeista maskin puhdistusta kotona käsittelevästä kohdasta.

Huomautus: Vain alla olevassa taulukossa luetellut Vitera-maskin osat on hyväksytty näiden ohjeiden mukaan käytettäväksi usealla potilaalla

Maskin osat	Vaihda nämä osat uusiin potilaiden välillä	Lämpödesinfiointi <i>Standardin EN ISO 15883 mukaisesti desinfiointin lämpötilojen epävarmuusrajat ovat -0 °C...+5 °C.</i>			Kemiallinen desinfiointi CIDEX® OPA ¹ , MetriCide™ OPA Plus ² tai Rapticide® OPA/28 ³ .	Sterilointi Sterrad® ⁴ .	Hyväksytty kertojen määrä
		1 minuutti 90 °C:ssa (194 °F)	10 minuuttia 80 °C:ssa (176 °F)	30 minuuttia 75 °C:ssa (167 °F)			
F&P Vitera -kokokasvomaski	Kulmaliitin	☑	☑	☑	-	-	20
F&P Vitera -pääremmi		☑	☑	☑	-	-	20

Hyväksytyt desinfiointi- ja sterilointimenetelmät

Käyttöpaikka	Poista kaikki näkyvä lika maskista pyyhkimällä tai huuhtelemalla juomakelpoisella vedellä.
Purkaminen	Pura maski Viteran käyttö- ja hoito-oppaan kohdissa Maskin purkaminen puhdistusta varten ja Laajamittainen purkaminen/kokoaminen annettujen ohjeiden mukaan.
Puhdistaminen	Maskit tulee aina puhdistaa perusteellisesti ennen uudelleenkäsitteilyä aloittamista. Jos puhdistusta ei tehdä, seurauksena voi olla desinfiointin/steriloinnin epäonnistuminen.
	<p><i>Maskin puhdistaminen</i></p> <p>Liota kaikkia uudelleenkäytettäviä maskin osia miedosti emäksisessä, anionisessa pesuaineliuoksessa (esim. Alconox⁵) valmistajan ohjeen mukaisesti (1 %:n pitoisuus ja 50 °C 10 minuutin ajan). Varmista samalla, että maskin pinnalle ei jää ilmakuplia. Käytä pehmeää, muuta kuin metallista harjaa (esim. keskikovaa hammasharjaa) ja harjaa maskin osia voimakkaasti, kunnes niissä ei näy likaa, kuitenkin vähintään 10 sekunnin ajan. Pese erityisen huolellisesti raot, kolot ja nurkat, kuten silikonisinetin ja muovikuoren yhtymäkohta. Huuhtelee upottamalla 5 litraan demineralisoitua vettä ja ravistele vedessä vähintään 10 sekunnin ajan. Toista huuhtelu.</p> <p><i>Pääremmien puhdistaminen</i></p> <p>Liota pääremmiä miedosti emäksisessä, anionisessa pesuaineliuoksessa (esim. Alconox⁵) valmistajan ohjeen mukaisesti (1 %:n pitoisuus ja 50 °C 10 minuutin ajan). Varmista, että maskin pinnalle ei jää ilmakuplia. Käytä pehmeää, muuta kuin metallista harjaa (esim. keskikovaa hammasharjaa) ja hankaa pääremmiä ja kiinnikkeitä, kunnes niissä ei näy likaa, kuitenkin vähintään 30 sekunnin ajan. Kiinnitä erityistä huomiota rakoihin, koloihin ja nurkkiin. Huuhdo juoksevassa vedessä vähintään 30 sekunnin ajan puserrellen kangasta samalla. Upota 5 litraan demineralisoitua vettä ja ravistele ja rutistelemällä remmiä vedessä vähintään 30 sekunnin ajan. Toista uppohuuhtelu. Jatka uppohuuhtelua tarpeen mukaan, kunnes pesuainejäämät ovat poissa.</p>
Kuivaus	Varmista maskin osien kunnollinen kuivuminen jättämällä ne kuivumaan pois suorasta auringonvalosta, ennen kuin jatkat. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla desinfiointin/steriloinnin epäonnistuminen.

	Lämpödesinfointi	Kemiallinen desinfointi	Sterilointi
Desinfointi tai sterilointi	Kaikki uudelleenkäytettävät osat:		
	Desinfioi maskin osat käyttämällä automaattisen pesu- ja desinfiointilaitteen yhtä tämän oppaan etusivulla olevaa ajan ja lämpötilan yhdistelmää. Nämä ajan ja lämpötilan yhdistelmät ovat EN ISO 15883 -standardin mukaiset ja vastaavat vegetatiivisten mikro-organismien lämpöinaktivaation tunnettua kinetiikkaa saavuttaen A ₀ -tason 600.	-	-
Kuivaus	Anna kaikkien osien kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.		
Tarkastus	Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei maski ole haurastunut. Jos jossakin maskin osassa näkyy selvää haurastumista, osa on hävitettävä ja korvattava. Värimuutoksia saattaa ilmetä uudelleenkäsitelyn jälkeen, mikä on hyväksyttävää.		
Uudelleenkokoaminen	Kokoa maski Viteran käyttö- ja hoito-oppaan kohdissa Maskin kokoaminen ja Laajamittainen purkaminen/kokoaminen annettujen ohjeiden mukaan.		
Säilytys	Varmista, että maski on täysin kuiva ennen varastoimista. Säilytä puhtaassa tilassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Säilytyslämpötila: -20...50 °C (-4...122 °F).		
Yleiset varoitukset ja varotoimenpiteet	<p>Yllä annetut ohjeet on todettu hyväksyttäväksi ohjeiksi maskien uudelleenkäytön valmistelulle. Fisher & Paykel Healthcare ei suosittele poikkeamaan suositelluista uudelleenkäsittelymenetelmistä. Seuraavat toimet voivat haurastuttaa tai vaurioittaa maskia ja lyhentää sen käyttöikää.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Älä silitä pääremmiä silitysraudalla • Älä käytä maskin puhdistukseen tuotteita, joissa on alkoholia, antibakteerisia aineita, antiseptistä ainetta, valkaisuainetta, klooria tai kosteusvoidetta. • Älä pese maskia astianpesukoneessa. <p>HUOM.: Jos Fisher & Paykel Healthcare -maski on kulunut tai siinä on halkeamia, lopeta sen käyttö heti ja hanki tilalle uusi maski.</p>		

1. Advanced Sterilization Products -yhtiön tuote, yhtiö on osa Ethicon Inc. -yhtiötä, joka on osa Johnson & Johnson -yhtiötä.
2. Metrex™ Research, LLC. -yhtiön tuote.
3. Medivators Inc. -yhtiön tuote.
4. Advanced Sterilization Products -yhtiön tuote, yhtiö on osa Ethicon Inc. -yhtiötä, joka on osa Johnson & Johnson -yhtiötä.
5. Alconox Inc. -yhtiön tuote.

REF 618827 REV A 2019-11 © 2019 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

Vitera on Fisher & Paykel Healthcaren tuotemerkki.
Katso tietoa patenteista osoitteesta www.fphcare.com/ip

 0123

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraisópolis, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtabouef Cedex, France Tel: +33 1 64 46 52 01 Fax: +33 1 64 46 52 21 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001